



CANTAR **colección coral** ALABANZAS

dedicated to Monsignor David Lesieur and Ronnie Hoyt in gratitude for being wonderful to work with

Salmo 96 (95): Hoy Nos Ha Nacido el Salvador/ Psalm 96: Today Is Born Our Savior

Assembly, Cantor, SATB Choir, Keyboard, and Guitar

Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13

Lourdes C. Montgomery

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

Keyboard (Tpts/Trbs)

Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
 English refrain text © 1969, 1981, 1997 International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL).
 All rights reserved. Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD).
 All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery.
 Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Parts for Trumpets in B♭ and Trombones (30129114) are available online. Visit ocp.org



♩ RESPUESTA/REFRAIN: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos
 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Biling.
 Hoy nos ha na - ci - do___ el Sal - va - dor: que es

Español
 Hoy nos ha na - ci - do___ el Sal - - dor: que es

English
 To - day is born our Sav ior, que es

Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B

Cris - to___ el Se - ñor. To - day is born our

Cris - to___ el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do___ el

Christ the Lord. To - day is born our

Lam7 Am7 Re7 D7 Am7 Dm7 G7 C Do C

1 *at %/D.S.*

Sav - ior, Christ the Lord.

1 *at %*

Sal - va - dor: que Cris - el Se - ñor.

1 *D.S.*

Sav - ior, Christ the Lord.

1 *at %/D.S.*

Re Sol Sol Re Sol
D G G/B Am7 D G

2, 3, 5 a las Estrofas/ to Verses 1, 2, 4 4 a la Estrofa/ to Verse 3 Final *Fin/Fine*

Lord. Lord.

2, 3, 5 a las Estrofas 1, 2, 4 4 a la Estrofa 3 Final *Fin*

ñor. ñor.

2, 3, 5 to Verses 1, 2, 4 4 to Verse 3 Final *Fine*

Lord. Lord.

2, 3, 5 a las Estrofas/ to Verses 1, 2, 4 4 a la Estrofa/ to Verse 3 Final *Fin/Fine*

Sol Si7 Sol Sol
G B7 G Rem7 G
Dm7

ESTROFA/VERSE 1

1. Can - ten al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo,

1. Sing to the LORD a new song;

Mi m Em Si m Em Mi m Em

1. can - ten al Se - ñor, to - da la tie - rra can - ten al Se - ñor,

1. sing to the LORD, all you who dwell on the earth; sing to the LORD,

Si 7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# E7/G# La m Am

1. can - ten al Se - ñor, ben - di - gan su nom - bre.

1. sing to the LORD; bless his name.

Mi m Re Do Fa#7 F#7 Mi m/Si Em/B Si 7 B7 Mi m Em Re7 D7

al% *D.S.* *al%/D.S.*

ESTROFA/VERSE 2

2. Pro - cla - men dí - a tras dí - a su vic - to - ria.

2. An - nounce his sal - va - tion day after day.

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

2. Cuen - ten a los pue - blos su glo - ria sus ma - ra - vi - llas,

2. Tell his glo - ry a - mong the peo - ple a - mong all peo - ples, a -

Si7 B7 Mi m Em Mi7/Sol# E7/G# La m Am

2. sus ma - ra - vi - llas a to - das las na - cio - nes.

2. mong all peo - ples, won - drous, won - drous deeds.

Mi m Re Do Fa#7 F#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7 Em/B B7 Em D7 al%/D.S.

ESTROFA/VERSE 3

3. A - lé - gre - se el cie - lo, go - ce la tie - rra, re -

3. Let the heav - ens be glad and the earth re - joice; let the

Sol7 Do Sol/Si
G7 C D/C G/B

3. tum - be el mar y cuan-to lle - na; vi - to - reen los cam - pos y

3. sea and what fills it re - joice; let the plains be joy - ful and

Do Re Sol Si7 Do Si7
C D G B7 C B7

3. cuan-to hay en e - llos, a - cla - men - los ár - bo - les del bos - que. —

3. all that is in them! Then all the trees of the for - est ex - ult.

Mi m Do Fa#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7
Em C F#7 Em/B B7 Em D7

al % *D.S.* *al %/D.S.*

ESTROFA/VERSE 4

4. De - lan - te del Se - ñor, que ya lle - ga, ya lle - ga a re -

4. They shall ex - ult be fore the LORD for he

Mi m Si 7 Mi m
Em B7 Em

4. gir la - tie - rra: re - gi - rá el or - be

4. comes to rule the earth. He shall rule the world with

Si 7 Mi m Mi 7/Sol# Lam
B7 Em G# Am

4. con jus - ti - cia y los pue - blos con fi - de - li - dad. *al%*

4. jus - tice and the peo - ple with his con - stan - cy. *D.S.*

Mi m Re Do Fa#7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7
Em D C F#7 Em/B B7 Em D7 *al%/D.S.*

dedicated to Monsignor David Lesieur and Ronnie Hoyt in gratitude for being wonderful to work with

Salmo 96(95): Hoy Nos Ha Nacido el Salvador/ Psalm 96: Today Is Born Our Savior

(Guitar/Choral)

Lourdes C. Montgomery
Choral arr. by Gregorio Reyes

Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13

INTRO (♩ = ca. 86)

Bilingual

(Kbd/Brass)

♩ RESPUESTA/REFRAIN: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos
1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Soprano Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B Lam7 Am7

Alto

(Biling.) Hoy nos ha na - ci - do el Sa - va - dor: que es Cris - to

Tenor

Bass

Re7 D7 Re m7 Dm7 Sol7 G7 Do D Re D Sol G Sol/Si G/B

el Se - ñor. To - day is born our Sav - ior,

	1	2, 3, 5 to Verse 2, 4	4 a la Estrofa/ to Verse 3	Final
Lam7 Am7	Re D	Sol G	Sol G Re m7 Dm7	Sol G
<i>al %/D.S.</i>		<i>Fin/Fine</i>		

Christ the Lord. Lord. Lord.

Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
English refrain text © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission.
English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Nota: Las Respuestas en español e inglés se encuentran en las páginas 9 y 10. Las Estrofas en inglés empiezan en la página 13.
Note: The Spanish and English Refrains are found on pages 9 and 10. English Verses begin on page 13.

Parts for Trumpets in B♭ and Trombones (30129114) are available online. Visit ocp.org.

Español

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

(Teclado/Metales)

RESPUESTA: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

Soprano Sol G Do C

Contralto

Tenor

Bajo

(Español) Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va dor: que es Cris - to

Re7 D7 Rem7 Dm7 Sol7 G7

Re D Sol G Sol/Si G/B

el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es

Lam7 Am7	Re D	1 Sol G	2 Sol G	3 Sol Si7 B7	4 Sol G Rem7 Dm7	Final Sol G
----------	------	---------	---------	--------------	------------------	-------------

al § Estrofas 1, 2, 4 a la Estrofa 3 Fin

Cris-to el Se - ñor. ñor. ñor. ñor.

English

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

(Kbd/Brass)

§ REFRAIN: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: all

Soprano Sol G Do C Sol Si G/B Lam7 Am7 Re7 D7

Alto

(English) To - day is born our Sav - ior, Christ the

Tenor

Bass

Re m7 Dm7 Sol7 G7 Re D Sol G Sol/Si G/B

Lord. To - day is born our Sav - ior,

Lam7 Am7	Re D	1 Sol G	2 Sol Si B	4 Sol G	Rem7 Dm7	Final Sol G
----------	------	---------	------------	---------	----------	-------------

D.S. *Allegro* Verses 1, 2, 4 to Verse 3 *Fine*

Christ the Lord. Lord. Lord. Lord.

Nota: Las Estrofas en inglés empiezan en la página 13.
 Note: English Verses begin on page 13.

ESTROFA 1

Mi m Em Si 7 B7 Mi m Em

1. Can - ten al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo, can - ten al Se -

Si 7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# 7/G# Lam Am

1. ñor, to - da la tie - rra; can - ten al Se - ñor,

Mi m Re Do *Fa# 7 F# 7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7 Em D C Em/B B7 Em D7 *al* %

1. can - ten al Se - ñor, ben - di - gan su nom - bre.

ESTROFA 2

Mi m Em Si 7 B7 Mi m Em

2. Pro - cla - men dí - a dí - a su vic - to - ria.

Si 7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# 7/G# Lam Am

2. Cuen - ten a los pue - blos su glo - ria, sus ma - ra - vi - llas,

Mi m Re Do *Fa# 7 F# 7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7 Em D C Em/B B7 Em D7 *al* %

2. sus ma - ra - vi - llas a to - das las na - cio - nes.

*Se puede tocar La m/Fa# en lugar de este acorde.
Am/F# can be played instead.

ESTROFA 3

Sol7 G7 Do C Re/Do D/C Sol/Si G/B Do C

3. A - lé - gre - se el cie - lo, go - ce la tie - rra, re - tum - be el

Re D Sol G Si7 B7 Do C Si7 B7

3. mar y cuan - to lo lle - na; vi - to - reen los cam - pos y

Mi m Em Do C *Fa#7 F#7 Mi m/Si Em/B Si7 B7 Mi m Em Re7 D7 *al%*

3. cuan - to hay en e - llos, a - el en los ár - bo - les del bos - que.

ESTROFA 4

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

4. De - lan - te del Se - que ya lle - ga, ya

Si7 B7 Mi m Em Mi7/Sol# E7/G# Lam Am

4. lle - ga re - gir la tie - rra; re - gi - rá el or - be

Mi m Em Re D Do C *Fa#7 F#7 Mi m/Si Em/B Si7 B7 Mi m Em Re7 D7 *al%*

4. con jus - ti - cia y los que con fi - de - li - dad.

VERSE 1

Mim Em Si7 B7 Mim Em

1. Sing to the LORD a new song; sing to the

Si7 B7 Mim Em Mi7/Sol# E7/G# Lam Am

1. LORD, all you lands. Sing to the LORD,

Mim Em Re D Do *Fa#7 F#7 Mim Em/Si B7 Mim Em Re7 D7 D.S.

1. sing to the LORD; bless his name.

VERSE 2

Mim Em Si7 B7 Mim Em

2. An-nounce his sal - va - tion day af - ter day. Tell his

Si7 B7 Mim Em Mi7/Sol# E7/G# Am Mim Re Do Em D C

2. glo - ry a-mong the na - tions; a - mong all peo - ples, a - mong all

*Fa#7 F#7 Mim/Si E/B Si7 B7 Mim Em Re7 D7 D.S.

2. peo - ples, his won - drous, won - drous deeds.

*Am/F# can be played instead.
Se puede tocar La m/Fa# en lugar de este acorde.

VERSE 3

Sol7 G7 Do C Re/Do D/C Sol/Si G/B Do C

3. Let the heav - ens be glad and the earth re - joice; let the sea and what

Re D Sol G Si7 B7 Do C Si7 B7 Mi m Em

3. fills it re - sound; let the plains be joy - ful and all that is

Do C *Fa#7 F#7 Mi m/Si Em/B Mi m Em Re7 D7 D.S.

3. in them! Then shall all trees of the for - est ex - ult.

VERSE 4

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

4. They shall ex - ult be - fore the LORD, for he

Si7 B7 Mi m Em Mi7/Sol# F#7 Lam Am Mi m Em Re D Do C

4. comes to rule the earth. He will rule the world with jus - tice

*Fa#7 F#7 Mi m/Si Em/B Si7 B7 Mi m Em Re7 D7 D.S.

4. and the peo - ples with him will have ce - stan - cy.

Composer Notes

Me complace presentar un nuevo arreglo musical del Salmo 96 (95), el salmo navideño que se canta en la Misa de la Noche. También se puede utilizar el canto durante la preparación del altar y de las ofrendas, la procesión de la Comunión o como canto de salida durante el tiempo de Navidad hasta la celebración del Bautismo del Señor.

El canto fue compuesto al estilo tradicional de salsa utilizando instrumentos latinos típicos como las claves, los bongos y los timbales, además del piano y el bajo acústico, lo cual puede ser reemplazado por el bajo eléctrico. También hay disponible un arreglo para instrumentos de metal que puede dar un toque especial a la celebración. Espero que este canto enriquezca las celebraciones eucarísticas durante el tiempo de la Natividad de nuestro Señor.

I am pleased to present a new musical setting of Psalm 96 (95), the Christmas psalm sung at the Mass during the Night. The piece can also be employed during the presentation and preparation of the gifts, as a Communion processional or as a recessional hymn during the Christmas season until the Baptism of our Lord.

The piece was composed in a traditional salsa style utilizing Latin percussion instruments such as claves, bongos, and timbales as well as a rhythm section consisting of piano and acoustic bass, which could be replaced by an electric bass. A brass arrangement of this piece is available and will add to the delight of the celebration. It is my hope that this piece will enrich the eucharistic celebrations during the Christmas season.

—*Lourdes C. Montgomery*

Assembly Editions

SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR
(Español)

Lourdes C. Montgomery

Respuesta

Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es
Cris - to el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do el
Sal - va - dor: que es Cris - to el Se - ñor.

Estrofas: Cantor

1. Canten al Señor un cántico nuevo, canten al Señor, toda la tierra; canten al Señor, canten al Señor, bendigan su nombre.
2. Proclamen día tras día su victoria. Cuenten a los pueblos su gloria, sus maravillas, sus maravillas a todas las naciones.
3. Alegrese el cielo, goce la tierra, retumbe el mar y cuanto lo llena; vitoreen los campos y cuanto hay en ellos, aclamen los árboles del bosque.
4. Delante del Señor, que ya llega, ya llega a regir la tierra: regirá el orbe con justicia y los pueblos con fidelidad.

Text: Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13. Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

**SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR**
(Bilingual)

Lourdes C. Montgomery

Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es
Cris - to el Se - ñor. To - day is born our
Sav - ior, the Lord.

Versetos: Cantor

1. Canten al Señor un cántico nuevo, canten al Señor, toda la tierra; canten al Señor, canten al Señor, bendigan su nombre.
2. Proclamen día tras día su victoria, cuenten a los pueblos su gloria, sus maravillas, a todas las naciones.
3. Alegrese el cielo, goce la tierra, retumbe el mar y cuanto lo llena; vítores en los campos y cuanto hay en ellos, aclamen los árboles del bosque.
4. Delante del Señor, que ya llega, ya llega a regir la tierra; regirá el orbe con justicia y los pueblos con fidelidad.

Text: Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13. Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission. English refrain © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission. English verses © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

**SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR**
(English)

Lourdes C. Montgomery

To - day is born our Sav - ior, Christ the Lord.
To - day is born our Sav - ior, Christ the Lord.

Versetos: Cantor

1. Sing to the LORD a new song; let the heavens rejoice, let the earth exult, let the sea and what fills it resound; then let all the trees of the forest exult.
2. Proclaim day after day his salvation, announce his glory among all peoples, his wondrous, wondrous deeds.
3. Let the heavens be glad and the earth rejoice; let the sea and what fills it resound; then let all the trees of the forest exult.
4. They shall exult before the LORD, for he comes to rule the earth. He shall rule the world with justice and the peoples with his constancy.

Text: Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13. English © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission. English verses © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.